

ESOL ENDORSEMENT

Designed for educators holding an Oregon teaching license, Lewis & Clark's ESOL Endorsement Program explores the principles, theories, research, and practices relevant to the needs of PK-12 students acquiring English as a second or additional language. To meet the needs of professionals, we offer program courses in the evenings, on weekends, during the summer, online and, in some cases, at school sites. Candidates join colleagues and Lewis & Clark faculty to engage in classes for dialogue, study, and field experiences that address the full complexity of cultural and linguistic diversity and of academic and social inclusion of immigrant students.

Graduates of Lewis & Clark's ESOL Endorsement Program enter schools prepared to:

- Support their students' English language development through content and literature studies as well as direct language instruction.
- Develop and adapt content-specific curriculum for diverse classroom populations.
- Employ innovative teaching methodologies and instructional strategies that respond to the needs of English learners in the mainstream classroom and beyond.
- Utilize assessment principles that measure language and content.
- Partner with families to build strong ties between the school and the diverse racial, cultural, and linguistic communities they serve.
- Lead their school community in the establishment of collaborative learning environments that support high levels of success for English learners and ensure justice for students and for their families.

Applying for the Endorsement

Candidates must apply for an endorsement directly to the Oregon Teacher Standards and Practices Commission (TSPC) by submitting the appropriate forms, fees, test scores, and transcripts. Applicants must apply for the endorsement within three years following completion of their respective programs. If more than three years elapse before application is made, the candidate must qualify for recommendation under rules for licensure in effect at the time of application. Information about applying for a license or endorsement is available from Lewis & Clark's K-12 Educational Career and Licensing Services Office (http://www.lclark.edu/graduate/career_and_licensing/k-12/).

Adding the Optional Bilingual Specialization

Requirements to add the optional Bilingual Specialization to your existing teaching license are available through the Oregon Teacher Standards and Practices Commission (<https://www.oregon.gov/tspc/LIC/Pages/Endorsements.aspx>).

Accreditation

Lewis & Clark's graduate programs leading to PK-12 degrees, licensure, and endorsements are accredited by the Council for the Accreditation of Educator Preparation (CAEP) and approved by the Oregon Teacher Standards and Practices Commission (TSPC).

ESOL Endorsement Endorsement Requirements

14 semester hours, distributed as follows, and all required tests (p. 3):

Required Courses

ESOL 500/ ESOL 600	ESOL & Bilingual Education Foundations	3
ESOL 501A/ ESOL 601A	Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students I	1
ESOL 501B/ ESOL 601B	Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students II	1
ESOL 501C/ ESOL 601C	Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students III	1
ESOL 505/ ESOL 605	ESOL Practicum (Elementary - Multiple Subjects) (or ESOL 506/ESOL 606)	2
ESOL 507/ ESOL 607	Language and Literacy Development for Multilingual Classrooms	3
ESOL 540/ ESOL 640	Culturally Responsive Teaching in Linguistically Diverse Classrooms	2
ESOL 541/ ESOL 641	The Role of Community in Support of ESOL Students	1

Advanced Track for Lewis & Clark MAT Graduates

Students who have graduated within the last five years from Lewis & Clark's MAT program may apply to the ESOL Advanced Track Endorsement option. This option combines 4 semester hours of eligible coursework taken while in the MAT program with 10 semester hours of new coursework.

Advanced Track Endorsement Requirements

A minimum of 14 semester hours, distributed as follows, and all required tests (p. 3).

Eligible students must already have completed 4 semester hours comprised of the following courses while enrolled in Lewis & Clark's MAT program:

- ESOL 501A/ESOL 601A and ESOL 501C/ESOL 601C
or
- ESOL 535A and ESOL 535B and ESOL 540

Advanced Track Required Courses

ESOL 500/ ESOL 600	ESOL & Bilingual Education Foundations	3
ESOL 501B/ ESOL 601B	Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students II	1
ESOL 505/ ESOL 605	ESOL Practicum (Elementary - Multiple Subjects) (or ESOL 506/ESOL 606)	2
ESOL 507/ ESOL 607	Language and Literacy Development for Multilingual Classrooms	3
ESOL 541/ ESOL 641	The Role of Community in Support of ESOL Students	1

ESOL Endorsement Courses

Note: The following courses are offered on campus, off campus, and online. Each course listed below has an off-campus equivalent with a 600-level number.

ESOL 500 ESOL & Bilingual Education Foundations

Content: This course offers an overview of educational policies, programs, and practices for multilingual learners. The historical development of ESOL and bilingual education is considered from a sociopolitical and cross cultural context. A variety of emergent bilingual program models are critically examined in light of best practices and second language acquisition research. Educators will gain knowledge of current standards, legal mandates, and program evaluation methods which can help them advocate for greater equity in their school communities.

Prerequisites: None.

Credits: 3 semester hours.

ESOL 501A Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students I

Content: This course is designed to prepare future ESOL endorsed teachers for meeting the linguistic and academic needs of English Language Learners. The course will provide a review of language acquisition theory and an overview of approaches to Sheltered Instruction and English Language Development. Candidates will learn how to identify and use appropriate second language assessment tools, create language objectives and content objective, scaffold content for ELLs, integrate technology, and design lessons that target various levels of language proficiency. There is emphasis on the relationship between first- and second-language literacy, oral language proficiency, and culturally responsive reading comprehension. Participants critically examine curriculum models in relation to student experience.

Prerequisites: None.

Credits: 1 semester hour.

ESOL 501B Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students II

Content: This course is designed to prepare future ESOL endorsed teachers for meeting the linguistic and academic needs of English Language Learners. It builds on content from ESOL 501A. The course will provide a review of language acquisition theory and an overview of approaches to Sheltered Instruction and English Language Development. Candidates will learn how to identify and use appropriate second language assessment tools, create language objectives and content objective, scaffold content for ELLs, integrate technology, and design lessons that target various levels of language proficiency. There is emphasis on the relationship between first- and second-language literacy, oral language proficiency, and culturally responsive reading comprehension. Participants critically examine curriculum models in relation to student experience. 501B is the course MAT graduates, who took ESOL 535A and B will take. Inservice ESOL students will take 501A, B, and C.

Prerequisites: None.

Credits: 1 semester hour.

ESOL 501C Strategies for Teaching Content & Language to ESOL Students III

Content: This course is designed to prepare future ESOL endorsed teachers for meeting the linguistic and academic needs of English Language Learners. This course builds on content from ESOL 501A B. The course will provide a review of language acquisition theory and an overview of approaches to Sheltered Instruction and English Language Development. Candidates will learn how to identify and use appropriate second language assessment tools, create language objectives and content objective, scaffold content for ELLs, integrate technology, and design lessons that target various levels of language proficiency. There is emphasis on the relationship between first- and second-language literacy, oral language proficiency, and culturally responsive reading comprehension. Participants critically examine curriculum models in relation to student experience.

Prerequisites: None.

Credits: 1 semester hour.

ESOL 505 ESOL Practicum (Elementary - Multiple Subjects)

Content: Apprenticeship to a mentor who works in a classroom that requires the ESOL endorsement. Practicum may be conducted in a variety of classrooms, such as English as a Second Language (ESL), bilingual, or English Language Development (ELD). Practicum interns work with individuals as well as small and large groups to practice teaching students who are acquiring English as a second language. As part of the practicum, candidates are assigned an on-site mentor and a university supervisor. Candidates are observed teaching two ELD/ESL lessons and two sheltered content lessons.

Prerequisites: None.

Credits: 0.5-2 semester hours.

ESOL 506 ESOL Practicum (Secondary)

Content: Apprenticeship to a mentor who works in a classroom that requires the ESOL endorsement. Practicum may be conducted in a variety of classrooms, such as English as a Second Language (ESL), bilingual, or English Language Development (ELD). Practicum interns work with individuals as well as small and large groups to practice teaching students who are acquiring English as a second language. As part of the practicum, candidates are assigned an on-site mentor and a university supervisor. Candidates are observed teaching two ELD/ESL lessons and two sheltered content lessons.

Prerequisites: None.

Credits: 0.5-2 semester hours.

ESOL 507 Language and Literacy Development for Multilingual Classrooms

Content: This course focuses on the importance of first language development, its relationship to the acquisition of additional languages, and the relationship of language to cognitive development. Candidates will become knowledgeable in basic linguistic concepts of phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics, and discourse; historical instructional approaches and sociocultural variables related to language development will be explored. In addition, candidates will use translanguaging methods to build on students' linguistic repertoires and identities and become familiar with the latest evidence-based literacy instruction practices to support their multilingual students. Required for the Reading Interventionist and ESOL endorsements.

Prerequisites: None.

Credits: 3 semester hours.

ESOL 540 Culturally Responsive Teaching in Linguistically Diverse Classrooms

Content: This course focuses on culturally responsive teaching practices that engage culturally and linguistically diverse students. Candidates consider how culture, race, identity, language and immigration factors impact schooling. Through the lens of classroom practice, school engagement, and community resources, candidates develop tools for being a culturally responsive practitioner.

Prerequisites: None.

Credits: 2 semester hours.

ESOL 541 The Role of Community in Support of ESOL Students

Content: This course builds on the initial work the candidate did in ESOL 540. The focus is on understanding the student within the context of his/her environment. Candidates develop strategies for working with significant persons in a child's environment to encourage success. Candidates examine barriers to family involvement and learn strategies to encourage the development of positive working relationships between home and school. Candidates explore topics related to language, culture, and immigration. Candidates reflect on their own culturally responsive teaching practices.

Prerequisites: ESOL-540

Credits: 1 semester hour.

Testing Requirements

The following test must be passed prior to the first field placement in the Lewis & Clark ESOL endorsement program:

- ORELA: Protecting Student and Civil Rights in the Educational Environment Exam (<http://www.orela.nesinc.com/>)^{1,2}

The following test must be passed in order to be eligible for a recommendation by Lewis & Clark for the ESOL endorsement in any state. Information regarding the point in the program by which this test must be passed is provided in consultation with your faculty advisor. The required test is:

- NES: English to Speakers of Other Languages (ESOL) Test (<http://www.orela.nesinc.com/>)

Students may view completed tests, including scores, by logging into their WebAdvisor (<https://webadvisor.lclark.edu/>) account.

¹ Students who hold a current Oregon TSPC-issued regular, non-restricted teaching license may waive the *ORELA: Protecting Student and Civil Rights in the Educational Environment* test.

² Starting in January 2022, the Oregon Teacher Standards and Practices Commission (TSPC) has added additional options for meeting the state's "Civil Rights and Professional Ethics Responsibilities" requirement. Check with your faculty program director for the option required for your program.